

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LII. Ч. 33. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, п'ятниця, 18-го лютого 1944.

No. 33. NEW YORK and JERSEY CITY, Friday, February 18, 1944. VOL. LII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ПЕРЕМОГА ЗАПЕВНЕНА. АЛЕ НЕ ВІДОМО, КОЛИ ВОНА ПРИЙДЕ

НЬО ГЕЙВЕН (Конетикат). — „Перемога тепер уже певна, але ніхто не може збагнути часу ані жертв, які будуть потрібні, щоб приневолити Німеччину й Японію згинути своїм колом“ — так висловився полевий маршал сер Джан Грір Дил, голова британських військових місій, що перебувають у Злучених Державах. Дил прибув до Нью Гейвена, щоб призначити спеціальну найвищу почесну, яку лише міг університет Ейл йому надати. На цій параді були призначені такі достойники, як: секретар війни Стімсон, начальник генерального штабу ген. Джордж Маршал, асистент секретаря війни Дж. МекКлой, віце-адмірал Герберт Ф. Лірі, та інші. Президент університету Сімура передав Дилу Памяткову Нагороду Гавленда. Дил сказав також, що перемога над Німеччиною залежить у найбільшій мірі від згоди щодо мілітарних планів і акцій між Англією й Злученими Державами. Перемога нелегка, бо ворог бореться розпучливо у своїй свідомості, що програє війну — завважав маршал Дил.

„МИР ПІД ТЕПЕРІШНЮ ПОРУ“ ЦЕ БУНТ.

ВАШІНГТОН. — Конгресовий комітет Дайеса для розслідування неамериканських затій проголосив звіт із своїх розслідувань над діяльністю комітету „Мир Під Теперішню Порю“, на якого чолі стоїть проф. Гартман з Колумбійського університету. У звіті сказано, що цей комітет вислав заклики до релігійних груп в Америці, щоб вони вели агітацію за припиненням війни. „Саме тому, що війна є в найвищій розгарі“ — кажеться у звіті Дайеса — „така діяльність має всі знамена бунту, бо вимагає припинення війни, коли наші воїни готові нанести цілковиту поразку ворогові“.

ШКОЛА ДЛЯ ВИПОВНЮВАННЯ ПОДАТКОВИХ ВИКАЗІВ.

НЬО ЙОРК. — У великій залі стейтової Торговельної Палати улажено курс для банкових і торговельних урядовців та бюрових робітників, щоб навчити їх, як мають бути виповнені податкові вказівки, котрі треба виставити до податкових властей перед днем 15. березня. Учителями були високі урядовці з бюро колектора податку. Пояснюючий формуляр 1040-А, колектор Педрик звернув увагу, що на цьому формулярі не можна робити ніяких потручень з податкових приходів, лише можна потрунути собі 6 відсотків із загального приходу податковця.

НАЙУСПІШНІША ПОЗИЧКА — ЦЕ ЧЕТВЕРТА.

ВАШІНГТОН. — Четверта Воєнна Позичка це найуспішніша позичка в історії діяльності департаменту скарбу. Таку думку висловив голова кампанії за Четверту Позичку Тед Гембл. Вже тепер можна передбачити, що після остаточних підсумків кампанії з кінцем біжучого місяця сума із закуплених облігатив досягне 16 і чверть біліона доларів, а позичка була обрхована на 14 біліонів. Він теж виявив, що вже готові плани для Пятої й Шестої Позички.

ФОНДИ УЛЬЮКОВАНІ В ЛІТАКАХ, ЦЕ ВТРАТА.

ВАШІНГТОН. — При нагоді обчислень видатків для торговельного департаменту комісія бюджетової палати репрезентантів подала звіт з теперішніх видатків для цього департаменту, як також департаменту справедливості та департаменту стеїту. Звіт обіймає 1,000 друкованих сторінок, і між іншими займається теж післявоєнними планами. Секретар торгівлі Джесі Джовнс вітверто заявив бюджетовій комісії, що видаток на воєнні літаки треба відписати як цілковиту втрату федеральних інвестицій.

30 БІЛІОНІВ ДЛЯ ФЛОТИ.

ВАШІНГТОН. — Президент Рузвельт предложив конгресові домагання на видатки для воєнної флотії на скарбовий рік 1945. Вони досягають суми \$30,-789,819,500. У бюджеті передбачені більші видатки на нові кораблі і на більшу повітряну силу. Бюджет є більший на \$600,000,000 ніж у теперішньому році.

ЗАКОН ПРОТИ „АНТИСЕМІТИЗМУ“.

ОЛБЕНІ (Нью Йорк). — У стейтовім сенаті перейшов закон, який забороняє заперечувати або ушкоджувати й нищити якінебудь дома, призначені на богослуження і цвинтарі. Передбачена кара за такий злочин є три роки в'язниці. Закон переведено тому, щоб припинити вибухи антисемітизму.

ІНТЕРНОВАНО 2,000 НІМЦІВ З ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ.

ВАШІНГТОН. — Генеральний прокуратор Френсис Бидл подав до відома конгресу, що в Злучених Державах перебуває в концетраційних таборах 2,000 німців, придержаних в краях Південної Америки. Кошти утримання обрховують по одному доларови денно від особи.

Труднощі з жидівською державою в Палестині

ВАШІНГТОН. — На переслухання комісії для закордонних відносин палати репрезентантів з метою знайти правду про можливість створення жидівської держави в Палестині, зізнався Фріс Е. Малдуф із Бостону, голова Федерації Сирійців і Левантинців в Америці. „Без огляду кільки держав схоче забрати комусь його батьківщину і віддати її комусь іншому, то це протиставить поняттям елементарної справедливості“ — сказав він. У дальшій переслухання член Жидівської Агенції для Палестини Луї Ліпскі з Нью Йорку пригадавав комісії про британську Декларацію Балфура з 1917. р., якою обіцяно жидам жидівську батьківщину в Палестині, дальше рішення американського конгресу з 1922. р. і рішення Ліги Націй, щоб підтримати цю декларацію. Зізнавали теж представники інших жидівських і нежидівських організацій, одні за підтримання плану, інші проти. На кішні Карл Сабен Твичел, котрого американський департамент рільництва вислав на студії цієї справи до Савді Арабії і він прибув назад в червні 1943. р. сказав таке: „Підтримування Америкою плану створення жидівської батьківщини в Палестині викличе спротив в арабським і музулманським світі, який доведе до розрухів і військового саботажу“.

ПОЛЬСЬКА СПРАВА ПРОБНИМ КАМЕНЕМ МАЙБУТНЬОЇ ЄВРОПИ

ВАШІНГТОН. — Дипломатичні вісти виявляють, що останній залив, висланий прем'єром Чорчилем до Москви домагається, щоб советський уряд переговорював з польським урядом на вигнання в Англії в справі границь. Вісти кажуть, що це жадання відкинули в Москві змісця. Не зважаючи на те, Чорчил ще раз заапельює до Москви у цій справі. Питання границь зійшло вже на другий план, а на перший план поставлено питання, хто є польський уряд у Лондоні. Колиб советський уряд згодився переговорювати з польським урядом у Лондоні, справа границь може бути наладнана. Колиж би Москва відмовилася переговорювати з поляками в Лондоні а пробувала говорити з якоюсь групою чи урядом на польській землі, то це викличе негодування, бо буде очевидним, що приходить поворот до системи союзів, буферових держав, рівноваги сил і т. і. і не можна буде думати про якусь міжнародну безпеку. З такої точки погляду польська справа являється пробним каменем післявоєнної Європи. Провідну роллю в переговорах з Росією веде тепер Англія, а Америка є лише обсерватором.

Дальші чутки за фінсько-російські мирові переговори

СТОКГОЛЬМ. — Тут кружляють чутки, що фінський представник Пасікві вже мав розмови за мир з Олександром Колонтаєм, советськом представницею в Швеції. Поза те справу держать у секреті тайні.

У Лондоні в дипломатичних кругах висказують сумніви, чи такі мирові переговори вже почалися. Вони вказують на те, що тепер Фінляндія не може заключити мира з Росією, коли в Фінляндії ще знаходиться 120,00 німецьких воєнків.

ЛОРДИ ОБОРОНЯЮТЬ БОМБАРДУВАННЯ ІСТОРИЧНИХ ПАМ'ЯТОК

ЛОНДОН. — У палаті лордів британського парламенту розвинулася дебата за бомбардування історичних і артистичних пам'яток. Дебату почав архієпископ Кентерберія, котрий питався, що зроблено для захорони таких пам'яток на випадок бомбардування. Лорди видно були за захорону пам'яток, якщо їх знищення не вимагає воєнна konieczність; коли приходить до вибору між утратою людського життя й утратою помяток, людське життя має першество.

НАЦІСТИ ФОРТИФІКУЮТЬ ДАНИЮ

ЛОНДОН. — Німецька окупаційна влада в Данії почала ставити широкі протиінвазійні фортифікації здовж побережжя Данії. Рівночасно збільшено залогу Данії з трьох до сімох дивізій.

ЧОРЧИЛ ПРО БРИТАЙСЬКІ ВТРАТИ

ЛОНДОН. — Прем'єр Чорчил заявив, що Британія втратила від 3. вересня 1943. року, коли перші британські війська вступили на Італійську землю, по день 12. лютого цього року 7,635 убитих, 23,283 ранених та 5,708 пропавших, або разом 37,628. В ці числа зараховано вже війська домінії і Індії, але не воєнків з флотії й повітряної служби.

ЗАКИДУЮТЬ НІМЦЯМ ВИНИЩУВАННЯ ПОЛЬСЬКИХ ДІТЕЙ

ЛОНДОН. — Польський уряд на вигнання виступив з публічним обвинуваченням німців за плянове винищування польської дитвори, аби в цей спосіб унеможливити відродження польського народу.

За обчисленням польських підземних організацій, тисячі польських дітей згинуло внаслідок різних депортаційних кампаній, пацифікаційних мір та замикання людей до таборів.

ЛЯВАЛЬ ДАЛІ ШУПАЄ МОЛОДЬ ДО НІМЕЧЧИНИ

БАРСЕЛЬОНА. — Уряд у Віші знову примушує молодих французів виїжджати на фабричні роботи до Німеччини. Зарядження Ляваля викликають занепокоєння в Франції, котра відчуває недостачу робітників у фармерстві.



АМЕРИКАНЦІ СПРОВАДЖУЮТЬСЯ. — Величезні купи припасів для американських інвазійних військ залягли побережжя острова Рой, одного з островів Маршала, після висадження там американських воєнків. Над імпровізованим табором стирчать стовбури пальм, розбитих передінвазійним бомбардуванням.

РЕКОРДОВИЙ РЕЙД НА БЕРЛІН

ЛОНДОН. — У вівторок уночі британські летуни завдали Берлінові найтяжчий удар війни, скинувши на нього 2,800 тон бомб. Понад тисячка літаків узяла участь у цьому рейді, і всі вони були чотири-моторові бомбовики. За 30 хвилин бомбардування перемінено німецьку столицю на одно море огню.

Рейдери не стрінулися з поважним опором збоку ворожих літаків, бо вони подбали за звернення їх в іншу сторону. Одна частина рейдерів саме полетіла поза Берлін, на Франкфурт на Одрі, і тим стягнула туди німецьких летунів, відвертаючи їх від Берліну. Над Берліном британські стрінулися тільки зо сильним протилетунським гарматним огнем. Сорок три британські літаки не вернулися з виправи.

У виправі вжито вперше літаків нового мового моделю „Галифакса“, що має силу 1,650 парових коней і має різні знамениті признаки. Атаку на Берлін сконцентровано на промислову частину міста.

АЛІАНТИ БОМБАРДУЮТЬ РИМ.

АЛЖІР. — Важкі й середні бомбовики докінчували бомбардування бенедиктинського монастиря на горі Касіно. Як видно з донесень, війська ще верха гори не заняли.

Рівночасно аліантські бомбовики доконали нового рейду на Рим. Скинено бомби цільно на дворці Траствере й Тибуртіна, що лучать Рим з Фльоренцією й Леггорном.

Ново висаджені аліантські війська під Римом відбили кілька нападів німецьких повзів.

РОСІЙСЬКІ ВІЙСЬКА КОНЦЕНТРУЮТЬСЯ НА ПСКОВ.

ЛОНДОН. — Всі війська червоної армії в північній частині фронту концентрують тепер свої сили для наступу на залізничний центр Псков. Вони заняли 35 місцевостей, між ними Чудські Заходи, що лежать над озером Пейпусом, три милі від еспанської границі.

На Україні червона армія далі розбиває німецькі формадії в околиці Черкасів. Червона армія заняла Яблонівку, що лежить 4 милі від Корсуня, та Дацки й Прутиліці. Німці пробували вирватися з пастки, але російська артилерія вибила півтретя тисячі й розбила 17 повзів, а потім піхота пішла проти них на багнети й заставила до відвороту.

РОСІЙСЬКИЙ РЕЙД НА ФІНСЬКУ СТОЛИЦЮ.

СТОКГОЛЬМ. — У середу вночі доконали російські летуни знову великого рейду на фінську столицю Гельсінкі. В рейді взяло участь велике число літаків. Телефонічні получення з цим містом були зірвані через кілька годин. Потім подано телефоном вісти, що в багаті частинах міста шалють пожежі.

Рейд уважарть загальною натиском російського уряду на Фінляндію приспішити мирові переговори.

АТАКУЮТЬ ЯПОНЦІВ У РІЗНИХ ПУНКТАХ.

ПЕРЛ ГАРБОР. — Аліанти атакували японські посілости на центральному Пацифіку в кількох місцях. Між іншими скинено велику силу бомб на Понапе, один з островів Каролінів, що лежить на схід від Труку. Зроблено далі черговий рейд на Кавієнг на Новій Ірландії. У цьому рейті протилетунська артилерія зострілила вісім американських літаків, але один морський літак осів на води заливу й вирятував 15 летунів, що впали в воду з літаків.

Американські й новозеландські війська, що їх висаджено на острові Грін і Нисан, на схід від Рабавлу, утврджують свої позиції.

ПОЛЬСЬКІ ВІЙСЬКА ВОЮЮТЬ В ІТАЛІЇ.

АЛЖІР. — За офіціальним звідомленням, у боях в Італії беруть тепер участь війська другого польського корпусу під командою генерала Андерса.

У цьому корпусі є „карпатські кресові дивізії“, що складаються з людей, котрі одинцем викралися з німецьких таборів. Одна з тих дивізій воювала вже під Тобруком, а друга в Іраку.

ПАРТИЗАНИ ДОНОСЯТЬ ПРО ЗАВЗЯТІ БОЇ.

ЛОНДОН. — За донесеннями радія маршала Броза Тіта, його партизани зводять завзяті бої в північно-центральної і північно-західній Боснії.

Аліанти рівночасно стараються затіснити блокаду дальматійського побережжя та розбивати німецькі кораблі й прибережні інсталляції, аби в цей спосіб допомогти партизанам. Аліантські літаки затопили коло острова Гвару один ворожий парохід і шість скунерів. Вони теж бомбардували німецькі касарні на тім острові та вбили там багато німців.

Комуникат Тіта говорить теж, що між його партизанами й четниками ген. Міхайловича далі йде боротьба.

З КАМПАНІЇ ЗА ЧЕТВЕРТУ ВОЄННУ ПОЗИЧКУ

ХТО МИ Є?

Мені нагадується байка Леоніда Глібова про дві бочки. В цій байці розказується про одну бочку повну, яка ішла та ішла спокійно аж докотилась до призначеного місця. А друга, порожня бочка, яка котилась по вулиці з криком, робила гармідер і перешкаджала людям у їхній праці.

До цих двох бочок можна прирівняти і американських горожан українського походження.

Одні спокійно працюють та закупають Воєнні Бонди, щоб остаточно дійти до кінця із тяжким воєнним життям, щоб як найкраще бачити нашу вітчину переможною.

Другі горожани, що теж працюють та заробляють гроші, але зараз же їх витрачують на різні „погулянки“ і тим перешкаджають другим вдержувати сильну мораль на домашньому фронті. Вони будуть багато говорити про свій

патріотизм, про це, що треба виграти війну, про всі привілеї, які їм належать від уряду, але купити Воєнні Бонди, вони не дуже квалляються. Правда, таких є мало, але вони є.

Тепер є час перевірити, хто ми? Хто є дійсний патріот, а хто пустомельник. Хто купує Воєнні Бонди і старається скоро побачити кінець війни і своїх дітей, а українські імена на американських кораблях, а хто тільки гудить, як та порожня бочка.

Віра без діл — мертва. І наш американський патріотизм без закупки воєнних бондів — теж мертвий. Зате закуплені американсько-українським громадянством воєнні бонди на суму \$5,000,000 будуть доказом, що ми є щирі патріоти.

Тому купуймо Воєнні Бонди Четвертої Державної Позички!

О. О. М.,

член Пресового Комітету.

Питання і відповіді про пайкові значки

Монетні пайкові значки мають увійти в життя з 27-го лютого. Бюро Контролі Цін подає наступні питання і відповіді, щоб допомогти споживачам зрозуміти, як треба користуватися новими пайковими значками:

Питання: Коли почнуться обіг монетних значків?

Відповідь: Покупці почнуть діставати монетні пайкові значки як задачу від продавців з 27-го лютого. Діставши, зразу можуть їх вживати далі.

П.: Чи Бюро Контролі Цін („ОРА“) видасть кожній особі певну кількість монетних пайкових значків, не залежно часу видано кожному пайковій книжечки?

В.: Ні. Будете мати тільки ті значки, що дістанете від свого крамаря як задачу.

П.: Навіщо мені треба мати значки як задачу? Донині, коли я купувала якісь пайкові харчі, я просто відраховувала і давала крамареві відповідну кількість купонів. Купуючи м'ясо на червоні купони, як задачу діставала такі самі червоні купони на один поїнт.

В.: Ви будете потребувати пайкові значки, бо як вони увійдуть в життя, кожний купон, і червоний і синій, з вашої пайкової книжки буде мати вартість 10 поїнтів. Отож не легко буде відрахувати точну кількість поїнтів, що маєте дати крамареві, як то було коли купони мали 8, 5, 2 та 1 поїнт.

П.: Якщо кожний купон матиме 10 поїнтів, чи я буду мати більше поїнтів до свого розпорядження, ніж тепер.

В.: Ні. Ви будете мати майже таку саму кількість поїнтів, як маєте тепер. Ви тільки будете менше вживати купонів протягом пайкового періоду. Це є одна вигода нової системи, бо маючи до діла з меншою кількістю купонів, крамар матиме менше праці з ними, а ваша пайкова книжка вистарчить на довгий час.

П.: Якщо кожний купон матиме 10 поїнтів, як „ОРА“ зарядить пайкування, щоби я мала ту саму кількість поїнтів місяць, як маю тепер?

В.: Тепер три ряди купонів на приправлені харчі, разом 12 купонів, мають вартість 48 поїнтів. По новій системі, п'ять синіх купонів, вартістю 10 поїнтів один, будуть мати разом 50 поїнтів. Мала різниця на два поїнти може бути припасована відповідною невеликою зміною в пайковій вартості приправлених харчів.

П.: Чи так само буде з червоними купонами на м'ясо?

В.: Так. Досі кожний спо-

живач діставав 16 місячних поїнтів тижнево, або 32 на два тижні. По новій системі, три червоні купони, кожний вартістю 10 поїнтів, дадуть йому 30 поїнтів на перші два тижні пайкового періоду по новій системі. Так само як у випадку з синіми купонами, різниця на два поїнти може бути припасована малою зміною пайкової вартості відповідних харчів.

П.: Що будуть робити споживачі зі своїми монетними пайковими значками?

В.: Вони будуть вживати їх так само, як скажимо, вживають ленту. Наприклад споживач, що купив харчів на 23 синіх поїнтів, дає крамареві два сині купони (разом 20 поїнтів) та три синіх монетних значків (кожний — один поїнт). Якщо він не має значків, може дати крамареві три сині купони (30 поїнтів) і дістане замість синіх значків.

П.: Чи є різниця між значками на м'ясо і на приправлені харчі?

В.: Різниця є тільки в кольорі, відповідно до купонів: сині купони і сині значки для приправлених харчів; червоні купони і червоні значки для м'яса і товщів.

П.: Як я не маю синіх значків, чи можу дати червоні за приправлені харчі?

В.: Ні. Ви маєте користуватися двома різними значками так само, як двома різними роду купонами — одні для приправлених харчів, другі для м'яса.

П.: В чому полягає вигода при користуванні значками?

В.: Користування значками має упростити пайкування і для споживачів і для крамарів. Всі матимуть до діла тільки з двома родами пайкової вартості: з купонами на 10 поїнтів вартості і значками вартості один поїнт. Особи, що звикли користуватися „даймами“ і центами переконаються, що по новій системі легше буде рахувати поїнти ніж по старій, коли купони мали пайкову вартість на вісім, п'ять, два і один поїнт. І для крамарів легше робити обрахунки з купонами на 10 поїнтів. Крім того значки легше тримати ніж купони.

П.: Чи я маю віддавати свої пайкові значки на прикінці кожного пайкового періоду?

В.: Ні значки все дійсні, незалежно від пайкового періоду, для них нема призначеного терміну коли мають скінчитися.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЧИ БЕРЕМО СПРАВУ
ПОВАЖНО?

Всі ми розуміємо, що кожна організація, щоб існувала та виповняла зовдання, для яких створена, потребує праці свого проводу і кооперації своїх членів. Але і всі ми, організаційно свідомі, погодимось з думкою, що є ще одна річ необхідна в житті організації, а це фінансові засоби. Ніякий рух, ніякий крок, хоч би і найменшої організації не можливий без грошових видатків. Тому то при кожній організації існує відповідна каса на покриття цих видатків.

Подинокі товариства удержують свою касу з різних імпрез, а центральні їх спираються на вкладки і датках своїх відділів. А як же маєте справу з такою організацією, як Конгресовий Комітет України в Америці? На кім він має спиратись і в який спосіб добути фінансів для ведення своєї праці?

235 делегатів брали участь у Конгресі та у виборі проводу, який має репрезентувати український народ в Америці. Чи тепер не є їх обов'язком подбати на місяць, у своїх організаціях і громадах, про засоби, потрібні Конгресовому Комітету для виконання цих широко накрислених завдань, які на нього вложив Конгрес.

Всі делегати, даючи звіт з Конгресу, не повинні поминати фінансової справи, яка є дуже важна для праці Комітету.

Саме переведення бондової кампанії, яка вже є в повному руху, вимагає поважної суми гроша. Не можна сподіватись, щоб одна чи кілька осіб давали свою працю і час, а ми всі за це брали „кредит“. Всі ми мусимо причинитись до цього, щоби добути добре ім'я для українського народу.

На Конгресі ми наставляли на це, щоб у Конгресовому Комітеті по можливості були заступники всі групи і всі білих громади. Це дуже добре для кращого розуміння і кооперації на місяць. Але ж зв'язмо тепер, що цей Комітет мусить скликати збори хоч би раз на пів року і тут видатки не малі.

Замало тільки прийти на збори, брати участь в дискусії, давати свої поради, як діло повести, а по зборах: моя хата з краю, я нічого не знаю.

Коли ми вже забираємо голос у якійсь справі, значить у нас повинно бути бажання підтримати її і коли ми опустимо салю зборів.

Тож я, як членка Конгресового Комітету, звертаюсь з проханням до всіх організацій жіночих і мужських зложити жертву на Конгресовий Комітет коли бажаємо яких небудь вислідів з ухвал Конгресу.

Членка Конгресового Комітету.

ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

На цілі Конгресового Комітету прислали: Павло Кознарський з Філадельфії, Па., \$5; Анна Чорній як жертву віддалу 337 У. Н. Союзу з Болтімор, Мд., \$5; Іван Гришковий, як жертву від парохії св. Івана Хрестителя з Бофало, Н. Й., \$10; А. Швель з Мінеола, Н. Й., \$2.

Старанням Відділів У. Н. Союзу

з метрополитальної округи міста Нью Йорку

відбудеться

СВЯТО-КОНЦЕРТ з нагоди 50-ліття У. Н. Союзу

в неділю, 5. березня 1944 року

(SUNDAY, MARCH 5, 1944)

CARNEGIE HALL

57th STREET & 7th AVENUE

NEW YORK, N. Y.

Початок концерту в годині 7:30 ввечір.

У ПРОГРАМІ ВОЗЬМУТЬ УЧАСТЬ: ЛЮБКА КОЛЕССА, світової слави піаністка; МИХАЙЛО ГОЛИНСЬКИЙ, славний оперний співак (аккомпаніє панна ОЛІЯ ДМИТРІВ); мішаний хор під управою проф. ЮРІЯ КИРИЧЕНКА. БЕСІДНИКИ: WILLIAM HENRY CHAMBERLIN, визначний американський письменник і журналіст та один з найкращих знавців східно-європейського питання; АНТІН ГЛИНКА, посол Канадського Парляменту; CLARENCE A. MANNING, професор Колумбійського Університету; ДМИТРО ГАЛИЧИН, секретар У. Н. Союзу; СТЕПАН ШУМЕПКО, редактор „Юкрейнієн Віклі“.

Цей самої неділі перед полуднем будуть відправлені в Нью Йорку Благодарствени Великі Служби Божі, а по Службі Божій панахиди за всіх померлих членів У. Н. Союзу в укр. кат. церкві св. Юра та в укр. прав. церкві св. Володимира. Пороблено старання, щоби були відправлені панахиди теж і по всіх українських церквах Ньюйорської Метрополитальної округи.

Шановні Члени й Члениці У. Н. Союзу, Шановні Громадяни Нью Йорку й околиць!

Дня 5. березня обходитимемо 50-ліття У. Н. Союзу, отже цей громадської установи, що дала почин нашому зорганізованому народному життю на американській землі. Тому пошануймо цю установу нашою численною участю в концерті. Хай цей день, 5. березня, буде для нас усіх справжнім, великим святом, таким великим, як великою була 50-літня праця У. Н. Союзу для нашого добра. А звеличаємо цю працю Союзу гідно й достойно тим, що прибудемо громадсько на це ювілейне Союзове свято.

Тикети можна дістати в секретарів поодиноких Союзів відділів, або в головній канцелярії У. Н. Союзу. Тикети є в ціні: 83 центи, \$1.10, \$1.65 і \$2.20.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ 50-ЛІТТЯ У. Н. СОЮЗУ.

НІМЕЦЬКІ КОЛЬОНІСТИ З УКРАЇНИ В ЗАХІДНІЙ ПОЛЬЩІ.

СТОКГОЛЬМ, Швеція, (О. НА). — Шведський щоденник

„Дайні“ повідомляє, що редакція випустила спеціальний номер газети, в якому говориться, що в Західній Польщі, яку прилучено до Райху, живе велике число німецьких кольоністів з України вже починають господарку у Вартегау. Вони, яку прилучено до Райху, лишилися з України перед наступом червоної армії і камих кольоністів. Ці люди були втілі, що ледки дісталися до вислані урядом на Україну, але Польщі. Деякі йшли пішки, бо як під напором червоної армії не було чим їхати. Хто з ко-

мусили відти забиратися, то міністер внутрішніх справ Гімлер вирішив, що вони мусять осісти в Західній Польщі.

Кремльові повідомляють, що деяке число німецьких кольоністів з України вже починають господарку у Вартегау. Вони, яку прилучено до Райху, лишилися з України перед наступом червоної армії і камих кольоністів. Ці люди були втілі, що ледки дісталися до вислані урядом на Україну, але Польщі. Деякі йшли пішки, бо як під напором червоної армії не було чим їхати. Хто з ко-

льоністів мав коні, то військові вало їм на Україні, з тою рі-

цею, що в Польщі не дістануть так багато землі, як мали на Україні.

Гімлер зробив в Берліні заяву, що міністерство внутрішніх справ буде старатися дати німецьким кольоністам в Польщі таку саму допомогу, яку да-

вали їм на Україні, з тою ріцею, що в Польщі не дістануть так багато землі, як мали на Україні.

ПРАЦЮВАТИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЦЕ, В ПЕРШІЙ МІРІ, ПРИДНУВАННЯ ДО НЬОГО ЯКНАЙБІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

УВАГА! ФІЛАДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
ЗЛУЧЕНИ ВІДДІЛИ У. Н. СОЮЗУ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКОЇ
ОКРУГИ запрошують наше громадянство з Філадельфії
та околиці взяти участь у святі

50-ЛІТНОГО ЮВІЛЕЮ У. Н. СОЮЗУ

В НЕДІЛЮ, 27. ЛЮТОГО (FEBRUARY 27, 1944)

НА УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ

847 Н. Фреклін уліця Філадельфія, Па.

ПОРЯДОК СВЯТА:

- 1) Год. 2. попол.: Гра в бескетбол між Молодечно Дружньою УНС. з Українським Каседлом в Стемфорді.
- 2) Год. 6. попол.: Святковий Концерт — якого програму виконують діти Українського Сиротництва під управою Сестер Василінок.
- 3) Год. 8. ввечір: Товариська Забава.

ЗА УРЯД ЗЛУЧЕНИХ ВІДДІЛІВ У. Н. С.:
Д-р Володимир Галан, пресдідник
С. Чорномаз, касер С. Слободян, секретар.

УВАГА! — БАЙОН, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Просьба до доколичних Громад, Товариств, Братств

і Сестричтв!

В НАШІ ПРАВ. ПАРОХІЇ СВ. СОФІ

39 W. 22nd STREET

відбудеться

ТОРЖЕТВЕННЕ ПОСВЯЧЕННЯ

ГОЛОВНОГО ПРЕСТОЛА, КІВОТА (Дарохранительниці)

І ДВОХ БІЧНИХ ПРЕСТОЛІВ

В НЕДІЛЮ, 28. ТРАВНЯ (MAY 30, 1944)

(ПЕРЕД DECORATION DAY)

Тому осмілюємось просити доколичні українські установи

здержатись в цей день від плантування в себе будь якого підприємства, а прийти до нас на це велике і нас торжество. Детальна

програма дня буде проголошена в українських часописах. — Уряд.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СТАРАННЯМ БРАТСТВА СВ. ВОЛОДИМИРА

при Українській Православній Церкві

Театральний Гурток „ПРОМІНЬ“ відіграє

„СТРІЛЕЦЬКА СЛАВА“

В НЕДІЛЮ, 20. ЛЮТОГО (FEBRUARY 20, 1944)

Драма в 3-ох діях, Колосівського

В САЛІ УКР. ПРАВ. ГРОМАДИ, 334 ІСТ 14. ВУЛ. В НЬО ЙОРКУ

Початок точно в год. 6:30 ввечір. Вступ 50 центів.

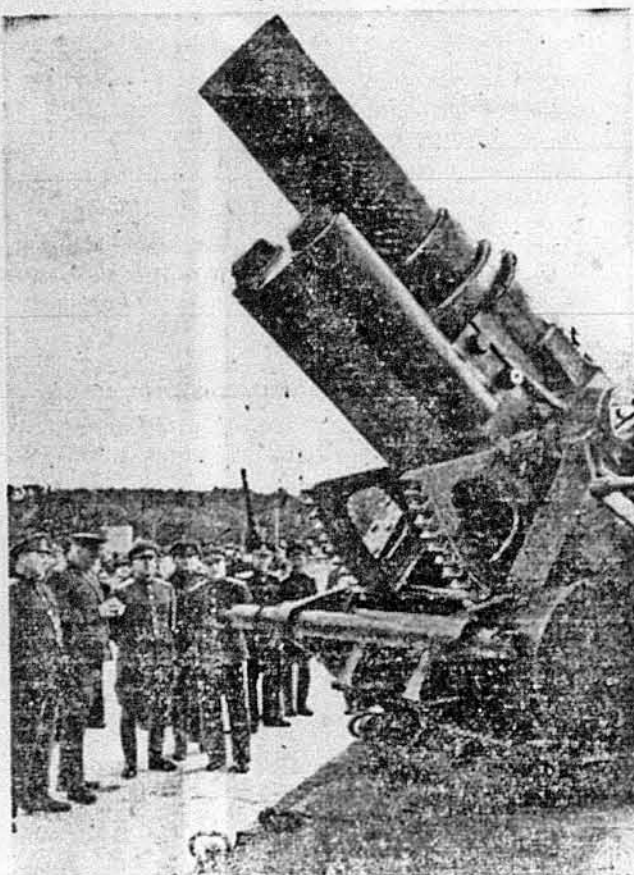
По виставі ЗАБАВА з танцями при добрій оркестрі.

Вельмишановне Громадянство! В цій драмі беруть участь най-

кращі сили театральної гуртки „Промінь“, які певно Вас вдоволять!

Приходьте численно і на час, приєднайте своїх приятелів! За гарну

і товариську забаву ручно! Комітет Братства.



ВІДОБРАЛИ НІМЦІЯМ. — Урядники найвищої советської команди отримали великий обложний мозаїр, забраний червоною армією від німців. У комісії є (від лівої руки): адмірал Кузнецов та маршали: Воронов, Жуков і Ворошилов.

ЧЕСТЕР, ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ВІЛМІНГТОН, КОВТСВІЛ!
УКРАЇНСЬКИЙ ДІВОЧИЙ „ГЛІ КЛОБ“

урядує

ТРЕТІЙ РІЧНИЙ „МІНСТРАЛ“ І ТАНЕЦЬ

В НЕДІЛЮ, 20. ЛЮТОГО (FEBRUARY 20, 1944).

В ГАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

при 4-тій і Ворд уліцях Честер, Па.

Початок представлення 7:30. Танець 9 до 9

Вступ біля \$1.00 включно з податком.

Можливо, що Ви



хочете тепер купити
футро, щоб не платити
вищого федерального
податку пізніше.

Так чи ні, то тепер єсть
добра нагода на купно
футра.

Поперше тому, що маємо
тепер досить великий
вибір готових уже
зроблених футер з

PERSIAN LAMB
MUSKRAT
HUDSON SEAL
SKUNK

в різних модах і розмірах.

Подруге тому, що рідко
коли перед тим ми мали
такі гарні шкурки найвищої
якості. Наші футра
є знані за їх витривалість
і модність. Може-
те також тепер замовити
собоі футро для зроблення
його пізніше. Тому
вступіть до нас ще
сьогодні, перегляньте
наш товар і замовте со-
бі футро. Купуйте у

МИХАИЛА
ТУРАНСЬКОГО
з ДОВІР'ЯМ.

У вівторок, 22. лютого, наш склеп буде замкнений.



MICHAEL TURANSKY
350 Seventh Ave., New York City

Between 29 & 30 Sts.
16th Floor

Lackawanna
4-0973

Отворено щодня до 6. год. веч. В суботу до 5. год. веч.

Отворено кожного четверга до 8. год. ввечір.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮАРК, Н. ДЖ.

Праця Українського Відділу
А. Ч. Хреста за 1943 рік.

Уважаємо, що громадським
обов'язком подавати до відо-
ма загалу, яку працю виконує
українське жіноцтво в тепе-
ршій війні. Може це працю
невелика і непоказна, але вона
показує бажання українських
жінок виконати свій обов'язок
у воєнній зусиллі Америки.
Маю на думці працю ньюарк-
ських жінок в українському від-
ділі („юніт“) Американського
Червоного Хреста. Багато на-
ших жінок працюють в різних
воєнних фабриках і їх праця
теж потрібна для війни. Але
це праця за оплатою. Праця в
А. Ч. Хресті безплатна. Хто
працює для А. Ч. Хреста, по-
свячує свій час і труд для до-
брої справи без жадної за-
плати.

Відділ, про котрий тут зга-
ду, був заснований в поро-
зумінні з А. Ч. Х. ще на почат-
ку війни і міститься при 180
Віліям Стріт, Ньюарк, Н. Дж.
Юніт має свої машини і дістає
даром до вжитку обширну
кімнату з огріттям. Два дні в
тиждень, середа і четвер, при-
свячені для праці для тих, що
наражають на небезпеку своє
молоде життя на різних фрон-
тах. Вони ждуть нашої помо-

чі. Є між ними багато ранених,
калік, полонених.

Більша частина тих жінок,
що працюють в нашій „юніт“,
це матері, котрі мають по
двох і трьох синів і дочок на
службі у Дядька Сема. Але
працювати для А. Ч. Х. повинні
не тільки ті, що мають сво-
їх дітей в армії. Ці вже відда-
ли для війни все, що було в
них найдорожче. Неодна мати
йде з хати, бо виганяє її нудь-
га; вона йде між людей, щоб
серцем відпочати в гурті і за-
бути своє горе хоч на хвили-
ну. Але й ми, котрі синів на
війну не вислали, родини вели-
кої не маємо, ми повинні
хоч годинку - дві на тиждень
посвятити для праці в А. Ч. Х.

Не нарікаймо, що там є
хтось в уряді, що нам не по-
добається, бо, коли придуть
вибори, то ніхто не хоче при-
няти уряду, а потім ті самі на-

рікають. Ми скажимо собі, що
ми для уряду не робимо, коли
шине бандажі чи інші річі,
що стають потім в пригоді
раненим. Це прислуга нікому
іншому, як лиш раненому
жовнірові на фронті.

Тому уряд заганого відді-
лу в Ньюарку просить місце-
ве жіноцтво, щоб краще дбало
про „юніт“, бо це наш святий
обов'язок давати якнайбільше
роботи.

Не зважаймо на помилки, бо
й святі їх роблять. За те ми
тим, хто зробить помилку, да-
ємо критику, а критика веде
до поправок. Також у нашій
„юніт“ ми стараємось пово-
дитись чемно на зборах і по
зборах, не мішаємо з нашою
працею жадної політики і не
витаємо одні другим, хто
до якої церкви належить. В
цім ділі ми всі українці і ко-
жен має сповнити свій обов'язок.
Мусимо розуміти, що а-
мериканський жовнір бороть-
ся і жертвує своє життя за нас
усіх, а не за одну чи другу ре-
лігію чи групу.

Хочу ще подати фінансовий
звіт за 1943 рік: скільки наш
український відділ придбав і
віддав грошей до А. Ч. Хреста.
Отож віддано було за мину-
лий рік \$2,359.10. Тут зачисле-
но косяду, рол-кол, збірка в
парку в день української про-
грами 21-го березня та різні
збірки, що напливали через
цілий рік.

У січні цього року пере-
ведено річні збори відділу, на
котрих потверджено старий
уряд, крім рекордової секрета-
рки. Уряд такий: голова
„юніт“ Анна Настюк, голова
продукційної праці — Катерина
Химич, рекордова секретар-
ка — Б. Максимович, фінансова
секретарка — Ф. Дорошенко,
скарбниця — Марія Настюк.

Заряд відділу складає щирі
подяку всім жертводавцям і
всім тим членам, котрі брали
участь в різних збірках, по-
свячували свій труд і ходили
з косядою. Треба дати при-
знання тим, що хоч старші ві-
ком, а ходили пішки з кося-
дою і переводили збірку на
листи з великим успіхом.

Рівнож щира подяка тим
членкам, котрі брали участь
у продукційній роботі. Хоч
дехто з них не міг шити на ма-
шині, то шили руками. Всі ви-
являли щире бажання допо-
могти добрій справі.

Ф. Дорошенко, фін. секр.

У безнастанній журбі про-
водимо наші літа, маючи все
нові бажання; все йдемо на
зустріч новому життю, а ні-
коли не живемо. — (Фонте-
нель).

Великі чесноти і великі при-
страсти є серед людей виїмо-
вими прикметами. — (Напо-
леон).

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ПАСЕЖ. Н. ДЖ. — Місячні збори
Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42,
відбулися в неділю, 20. лютого, в
год. 2. попол., а любили У. Н. До-
му, 237 Говл Еве. Просимо всіх чле-
нів прийти на ці збори, бо маємо
багато справ до обговорення. — П.
Годовачук, секр.

НІМЦІ ШИРИЛИ В ГАЛИЧИНІ АНТИСЕМІТСЬКУ ЛІТЕРА- ТУРУ.

БЕРН. Швайцарія. (ОНА).
— Мадярські газети з Буда-
пешту подають, що як німецька
армія тільки вийшла до Га-
личини, то за нею приїхали
туда лідери молодечих німецьких
організацій і поширювали
серед польської й української
молоді антисемітську літе-
ратуру. Розкидали її по селах і
містах в такій великій кількості,
що як прийшла зима, то
люди жвавили антисемітські
книжки на топливо.

Польські біженці оповіда-
ють, що коли німці дізналися,
що селяни не цікавляться ан-
тисемітським рухом, то були
дуже злісні і тоді наставляли
українське населення проти
поляків і навпаки. Було дійш-
ло до того, що німці на по-
чатку окупації явно говорили
по радіо, що Галичина буде
прилучена до Великої України
і частина українського насе-
лення була в це повірила. В
Галичині всюди був великий
проти-польський настрій, але
як першого серпня 1941 року
проголошено, що Галичина
буде частиною Генерального Гу-

бернаторства, то українці
втратили віру в німців.

Інтелегентний польський ві-
кач говорив, що німці ширили
расову ненависть в Польщі
всіма способами. Були дійшли
до того, що, наприклад, ви-
нали гуральський діалект о-
кремою мовою, а гуралів о-
кремим народом, що нібито
має в собі німецьку кров.

БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, на-
бряклі жила, болочі ноги, флебі-
ти (запалення жил), напухлі або
болочі коліна чи кісточки і ре-
вматичні ноги успішно лікуємо но-
вими європейськими методами без
операції.
Лікує згублення литок і кистів.
Офісові години: в понед. і четвер.
від 1. до 8.30 ввеч.; вівт. і п'ятн.
від 1. до 6. ввеч.; в серед. і субот.
від 1. до 5. ввеч. В неділі і свята
немає урядових годин.
Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York City
Батьсько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Всі часті до НАПРАВИ ПЕЧЕР
ауглерих, газових, на-
фтових, огрівачів паром і гарячою
водою, як також усі нові печі мо-
жете дістати в
STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry St., Newark 1, N. J.

НА ПРОДАЖ 8-ФАМІЛІЙ-
НИЙ МУРОВАНИЙ ДІМ,
по 5 кімнат, усьо модерне ула-
дження, гаряча вода, парове огріт-
тя, в гарній околиці, близько Гай
Скул. Ціна приступна. Голосіться
в власителя:
147 CHESTNUT AVENUE,
JERSEY CITY, N. J.

ФАРМИ І ДОМИ
Пішіть по безплатну лістку 28-
годині до:
STEPHEN D. SATZEWICH
32 E. 7th St., NEW YORK CITY

Д-р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ
І АКУШЕР
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Біля 1 до 3 попол.;
від 6 до 8 ввечір.
В неділі згідно з умовою.

INCOME TAX
RETURNS FILLED
PETER BARTKIW
Real Estate & Insurance Broker
Notary Public
309 E. 14th St., New York, N. Y.
Phone: ALgonquin 4-8254
Office hours: 9 to 11 A.M. daily
9 AM to 6 PM Sat.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ
КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ
ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-
ТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

**\$150.00 ЦІЛИЙ
ПОХОРОН**
і вище
ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ
І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN
FUNERAL HOME
433 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛІТВИН І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга щира і чесна
383 Morris Avenue,
cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: ESsex 3-5347

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребом по ціні так
низькій як \$150.
ОБСЛУГА НАКРАЩА.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Rigified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

**ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ
І ОКИЦЮ**



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ
cor. FRANKLIN & BROWN STS.,
PHILADELPHIA, PA.
Tel. MARKET 1320.
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ.



ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦІХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 155 St.)
BRONX, N. Y.
Tel.: MErose 5-5577

Даром пробка МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небезпека нагода для
всіх, що терплять на неможливість
шлунок і випробували кошти
ліки й зела, а не найшли полегш.
Тим усім поручаємо спробувати
даром Зела Мілerton, котрих не
запарюється ні вариться, а спожива-
ється в натуральній формі. По-
вжитті пробки переконайтеся, як
скучно діляють в неможливість
таких, як кваси шлунок, газ, не-
справність, запір, брак апетиту,
більш голови й інші недомогання,
котрі походять зо злого травле-
ння. Щоби переконалися, пішіть по
пробку.

Спеціальна Оферта
по знижених цінах.

() \$1.00 за 1 коробку Мілertonу
() \$1.50 за 2 коробки Мілertonу
() \$2.00 за 3 коробки Мілertonу
Пішіть за злізлами Мілerton у
вашій сусідній аптеці, а як там
його не мають, то пішіть до:
J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. BOX 628, NEWARK 1, N. J.
Single package not sent C.O.D.
Small postage stamps, acceptable.
Ці ціни важні лише при замовленні
просто з головного офісу.

Навіть Найбільше Хорі не Повинні Тратити Надію.— Можна Відискати Здоров'я Також без Ліків і Операцій



При допомозі чуткого інструменту
Ньюкаломер можна прослідити
і бачити місія невластивого ділан-
ня нервової системи — тимсамим
установлюється причину хороби і не-
домагань людського організму.

Dr. JOSEPH MILLER, D.C.Ph.C.
Години прийнять: Кожного дня від 9-ої рано до 7-ої ввечір.
В неділі і свята від 10. рано до 12. вполуд.

В. ХОМІЦЬКИЙ, ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.
Через 3 роки я терпів дуже докучливі болі в правій боці
і в лівій нозі. Я уживав різних медицині — однак болі не
уступали.
Під опікою д-ра Мілера — через 5 тижнів, мої болі зо-
всім уступили і чуюсь тепер зовсім здоровим чоловіком.
Тому щиро рекомендую д-ра Мілера, хорим, що потре-
бують вищої і доброї опіки.

Є неможливим проголосити всі письма від моїх бувших пацієнтів,
які висказують подяку за подану їм мою опіку і добрі результати
в їхніх недомоганнях.
Подяки писані чоловіками і жінками, яким прихилилося терпіти на
різні хоробливі припадкі, як: недомогання жовудка, ревматизму,
астми, колінен в грудях і криках, болі в руках і ногах, ослаблення
серця, зору і слуху, завороти голови, неправильне тиснення крові,
цукровищу, жовчені камені, недомогання нирок і міхура, а також
у жінок всякі неправильності і жіночі недуги.
Ті письма, на жадання, будуть інтересованим показані в офісі в їх
оригінальній, правно ствердженій формі.

790 BROAD STREET,
Corner Market Street, NEWARK, N. J.
Телефон: MITchell 2-0773.

ТАРЗАН, ч. 923. Мент небезпечки.



Ніздрі льва дрожали з под-
ражнення, як він закрадався
до сплячого Тарзана.



В той мент сторож збудився.



Він скрикнув і поспішно на-
ложив на лук стрілу.



Як Тарзан пробудився, він
уже міг чути гарячий дих
льва на своє обличчя.

У СЕМУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ на
вічний спомин мого дорогого
Мужа й нашого Батька й Діда
КОНСТАНТИНА КИРЧОВА,
що розпростався з цим світом
19. лютого 1937 р.
Дружина **АНТОНІНА.**
Діти: **ТЕОДОР, ОЛЬГА,**
МАРІЯ, АННА й ОЛЕНА.
Внуки й Внучки.